

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

Serials Division-Library U. B. C. Vanc. 8

頁五第 三期星 日一十二月二十 年七九一七公

十萬小孩函北極聖誕老人索禮 教宗聖誕文告 呼籲和平共處

【梵蒂岡訊】八十歲之教宗保祿六世聖誕文告，他譴責恐怖主義暴行，呼籲人類共同努力，使世界和平，放棄戰爭，制止墮胎罪行，他祝願胎兒即是等於謀殺人類生命。

【渥太華訊】國會議員今日開始放假廿四天，國會議員此次只開了四十四日會，成就極為有限，一共只完成過十四件提案，賦入息稅一項問題就耗費了廿一天。

【渥太華訊】總理李博夫婦啓程赴美國，與達州州長及新南斯科舍省省長會晤，並與魁北克省省長會晤，討論魁省與聯邦政府關係。

【馬尼拉訊】一名菲律賓籍手槍手在距離馬尼拉八十公里的蕭瑟美國海軍基地內劫持銀行職員及顧客廿一人，要求升機一架交換，今晨仍在僵持中。

【開羅訊】開羅會議今日第四次會議，因以色列首席代表與埃及國防部長會商安排排比聖誕日訪問埃及事宜。

【馬尼拉訊】馬尼拉市市長馬爾他，已進口三百萬元之中國產品，但未對華銷售任何貨品，馬爾他總理托夫曾三訪北京，獲得中國貸款四百五十萬元。

【德黑蘭訊】據報伊朗首都德黑蘭之南七百里處之卜奴村，於昨晨三時半發生強烈六點二級地震，村人夢中未醒，初步統計死亡五百九，重傷六百九，伊朗政府已派飛機運送食物衣物醫藥，緊急馳援。

【蘇聯訊】蘇聯太空人工人蘇太空中人凌虛步行，莫斯科科美聯社電：蘇聯太空人工人蘇太空中人凌虛步行。

【廣州訊】中國人民政治協商會議廣東省第四屆委員會第一次全體會議，於十二月二十二日下午在廣州隆重開幕。

【廣州訊】中國人民政治協商會議廣東省第四屆委員會第一次全體會議，於十二月二十二日下午在廣州隆重開幕。

【廣州訊】中國人民政治協商會議廣東省第四屆委員會第一次全體會議，於十二月二十二日下午在廣州隆重開幕。

殺西德工業家兇手 兩男女在瑞士被擒

【瑞士德理市訊】一對被通緝之德籍男女兇手，昨日從法國開車進入瑞士之時，被瑞士海關兩名官員識破身份，請其下車接受檢查，該女子一下車，立即開槍槍殺兩名官員。邊界警衛還擊，引起一場槍戰。該兩男女跳入河中逃脫。但終於被瑞士警方設障攔路將其攔住而拘捕，囚禁於德理監獄。

羅軍看電視被突襲 西伯利亞零下六十

【瑞士布魯格訊】西伯利亞前線俄軍駐防邊界之羅得西亞基地，黑人趁他們全神貫注看電視之時，開槍殺死一人傷六人。然後逃去。該處大橋基地離莫斯科北邊界十三公里。

政府封鎖南非被轟 反對黨猛烈抨擊認為自絕市場

【渥太華訊】保羅總理昨日在下議院抨擊政府封鎖南非，他質問政府是否有兩套不同之外交政策，一套專門抵制南非之種族隔離，另一套則與恐怖謀殺等殘酷俱全之某些國家做生意。

移民部將堵塞漏洞 制止偽裝收養來加

【多倫多訊】加拿大移民部之移民選擇主任耶瑟，昨日表示已注意到不少移民取巧獲取親友來加，其方法係辦理收養，將不合格移民之親友當作養子女接來，可避免移民部之甄審資格。

大學工會控告逼害 教廳廳長必須答辯

【雲訊】據太陽報昨晚消息：卑詩省勞工關係局主席威勒昨日發表長達廿九頁之書面聲明，指稱教育廳長卑基不得以其省議會之特殊身份及長身身份而避免聖母大學教職員工會指控逼害勞工。必須出庭答辯控告。

民主黨派團結建國 巴西元首訪滬轉京

【綜合報導】應中華人民共和國之邀請，巴西民主黨派領袖，於昨日抵達上海，轉赴北京，與中國政府商討兩國關係正常化問題。

金大勇獄中轉醫院 一加人在羅國受傷

【漢城訊】南韓前總統金大勇，最近已從獄中轉入醫院醫治其神經痛，金大勇今年五十二歲，被現任總統朴正熙以叛國罪判處五年徒刑。

屋租補助延至三月 底月三至延助補租屋 請申快趕請人老格資合

【域多利訊】省府市政策局房屋長寇迪士昨日在電視廣播，促請尚未申請屋租補助之老人，趕快提出申請，他說，期限本來在十二月三十一日截止，但他已延長至明年三月三十一日，希望老人凡係付屋租超過其收入百分之三十者，勿失機會，趕快向省府申請屋租補助。

僱用少年清理垃圾 竟被公務工會反對

【卑詩訊】市市加新訊：市市議會通過五萬元僱用青少年清理垃圾，以清理北山山腳之垃圾堆積，以利土地重劃，不料該一製造工作計劃，竟被市之公務員工會反對，指責市府僱用非工會勞工做工，聲言將以罷工工作為報復。

電話工會到處封鎖 一員工被控告妨礙

【雲訊】據太陽報昨晚報導，卑詩電話員工工會昨日在域多利佈設封鎖線，包圍德格勒士大樓，阻止十五名卑詩公務員工會會員入內上班，因為該十五人係省府之總機及長途電話線路工作人員，據稱將繼續佈設封鎖線。

加州太空基地大火 司令官救火被燒死

【加州訊】加州南部之范登堡太空基地昨晚發生大火，焚燒草地達一千五百畝，至今仍在焚燒中。三人救火被燒死，包括該基地司令官約瑟端那上校在內，另有一名消防隊副隊長。

前首相戴芬碧架下院演說 抨擊聯邦外交政策

【渥太華訊】前首相戴芬碧架昨日在下院演說四十五分鐘之久，抨擊政府之外交政策，他指責陶杜政府使加拿大人體然居於人天堂，而不知蘇聯共產黨已進行發動世界大戰，實際上現時已是風雨將來前夕之平靜。

修女唱聖詩竟被捕 南非兇橫迫害人權

【南非訊】南非非約堡訊：南非非約堡昨晚有四位天主教修女領事廿九名白人男女信徒，在警察局外圍街上唱聖詩歌，竟被南非非約堡捕房，控以非法集會違反戒嚴法之罪，另外有七名黑人亦被捕，均未經合法審訊程序而囚禁。

中國為馬爾他老友 菲島槍手脅持人質

【馬尼拉訊】馬尼拉市市長馬爾他，已進口三百萬元之中國產品，但未對華銷售任何貨品，馬爾他總理托夫曾三訪北京，獲得中國貸款四百五十萬元。

幕開議會協政省東廣

【廣州訊】中國人民政治協商會議廣東省第四屆委員會第一次全體會議，於十二月二十二日下午在廣州隆重開幕。



生活習慣與一般民族不同，面孔膚色與中國人極類似。加拿大的愛斯基摩人，弗瑞。

愛斯基摩人相信他們的祖先住在西伯利亞，後來渡過白令海峽移居外地，不過，據說嬰兒誕生時，尾龍骨處現深斑，似蒙古人，所以又相信他們是蒙古人的後裔。

他們住的是雪屋，全屋用雪塊堆砌起來的，依理很冷，但擋風雪便靠這種雪屋了，雪屋裏有一個平台，那是他們的床，全家大小全睡在上面，其實外面是雪地，裏面也是雪地，他們睡在雪地上，用鹿皮做被已經足夠。

普通女人若有皮草便相當珍貴，非到大場面不出櫃，但愛斯基摩人日夜穿皮草的，那是常服，只是在款式上沒有講究，多數是鹿皮，在北極地帶，鹿皮是最暖的獸皮，穿上兩件，任何嚴寒都不怕了，穿在外面那件，有毛的一邊向外，穿在內面那件，有毛的一邊向內。

他們沒有電，晚上點油燈，油是海豹的脂肪，他們的衣食住行，差不多全由動物供給，所以愛斯基摩的丈夫白天出去打獵捕魚，此外，甚麼也不做，他們的妻子留在雪屋裏照顧整個家庭，愛斯基摩夫妻出奇地恩愛，而且地位平等。

部份從置的愛斯基摩人，生活雖然不同，文明許多，居住的地方有如城鎮，家裏有電，電視，汽水等，還有戲院，舞場和土多店，亦出現失業問題，所以夏季有船到，沒有職業的人便到碼頭去卸貨，做些散工，這些工作在他們的傳統裏是沒有的。

由一九四九年開始，從置的愛斯基摩人實行福利制度，以前有兩種現象其他地方罕見。

我認清了這個目標然後用藥，大抵是補血安心的藥劑，使用了半個月後，各種情況才趨於正常，便有心跳，也不過跳一陣就漸漸平復下來。本來呢，神經衰弱有顯著的症狀就是心跳，心跳時時像心臟病，實際上却為「神經性心跳」，並不像正式心臟病那樣嚴重。

心跳就是心跳加速，心頭覺得跳躍，碎碎然的在心房間作跳，最初突

心房劇跳，如脫胸腔。奇難雜症輯錄：(未完)

心房劇跳，如脫胸腔。奇難雜症輯錄：(完)

心房劇跳，如脫胸腔。奇難雜症輯錄：(完)

心房劇跳，如脫胸腔。奇難雜症輯錄：(完)

四脚蛇能治肺癆。滋補強身。果舖生意。大陸洲駕駛學校。

果舖生意。大陸洲駕駛學校。改換電話號碼啟事。

果舖生意。大陸洲駕駛學校。改換電話號碼啟事。

果舖生意。大陸洲駕駛學校。改換電話號碼啟事。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

果舖生意。大陸洲駕駛學校。改換電話號碼啟事。

果舖生意。大陸洲駕駛學校。改換電話號碼啟事。

果舖生意。大陸洲駕駛學校。改換電話號碼啟事。

胡關誠 華埠新樂實業公司 Shamrock Realty Ltd. 461 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 251-3585 873-0507

香港市場有限公司 GRAND TRADING 265 E. Hastings St., V6A 1P2 Vancouver, B.C. 電話：669-5913

利安旅行社 right on travel Inc. 專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

利安旅行社 right on travel Inc. 專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

華麗清潔有限公司 Wally's building Maintenance Lt. 2801 E. 9TH AVE VAN PHONE: 254-9362

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van, I.C. 681-5848 879-5506

許記綠荳 加西總代理：大西方米廠 請向華埠各大商號洽購

振華器有限公司 Gin Wah Importer Co., Ltd. 549 Main Street Vancouver, B.C. V6A 2V1 Te. 681-1728

聯興公司 Ron Hing Co. 22 Keefer St., Vancouver B.C. Tel 683-4918

片打花舖 PENDER FLORIST 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

曹振興 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。

中和行公司 Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.

大漢小語

美對中國的企圖

美對付蘇聯方面，希望中國成為牽制蘇聯最有力之「盟國」。這從西方國家方面，都曾在有意無意間透露了這種願望。但當前問題是美國是否誠心誠意邀請中國加入「中美關係正常化」問題正是考驗美國的誠信程度。

美國如果尊重法理及他國內政，應知中國已在聯合國取代台灣地位時開始，已難以「協助台灣」為藉口。此類藉口祇能適用於於韓戰爆發後之若干時期。至延至今日美國仍尚有以藉口要求中國

「讓步」為建立中美關係正常化條件，真是不可思議！

美國總統的國家安全顧問布萊辛斯基最近對正常化問題提出警告說：「如果中國堅持已見，談判便會緩慢。」又說：「我們希望中國對我們的關切也有所反應。」

所謂「美國的關切」是什麼？據美國參議員羅伊在訪台後說：「美國有責任協助台灣。」且強調「美國應把日本、南韓、台灣視為西瀛國防」云云。

上述美國兩位大官的說法都荒謬，前者忘記台灣主權在中國；後者更是帝國主義的口吻；都是思想未獲通的胡言亂語。

無庸引述台灣是屬於中國之歷史，即美總統杜魯門亦早於一九五〇年時發表關於台灣之聲明，他根據一九四三年一月一日開羅宣言，四五年七月廿六日波茨坦公告，認為台灣已交還中國，並且「承認中國對該島行使主權。」一九七二年二月之「上海公報」，更是強調這一點。但一九九九年美日的聯合公報把台灣連到日本安全方面，而美國自七二年以後對中美正常化祇得個講字，作無限制的拖，夢想拖到台灣成為他的西瀛。

台灣是美國干涉中國內政，佔中國領土主權的證據。台灣同時為蘇日虎視眈眈的海島，如美國將台灣拖至複雜環境去，戰爭的惡果，就要美國負責。

編者

撞鬼延壽記

他把銀子交出後，身邊只留下一封叮嚀交待的信件，便悄然離開華山鎮。

路上，蘇天龍拍拍腰袋，自語道：「錢，就是這麼一回事，該用的就用，該化的就化，留給妻兒兒女太多了，給他們造孽做壞事，反而會在陰間地府裏，增加自己的罪過。」

蘇天龍從揚州回到北京，走了個多月，終於回到家裏。

妻子羅雪映看見，感到很奇怪，她詫異地問丈夫：「天龍，這次你出外做生意，怎麼這麼快就回來了？」

蘇天龍笑笑，若無其事的笑道：「我回來等死。」

羅雪映聽得，愕然一驚，「天龍，你是不是得罪了人，人家要來暗算你。」

「哈哈……你丈夫一生不作虧心事，怎會有人要來暗算我……」

他從腰袋裏，又掏出一封信，「雪映，我大限已到，不得不離開你和孩子了。」

(十四) (未完)



中國的太監是怎樣的

▲天賦機能 返本還原

對檢驗的太監說一聲：「免了罷」，那末這太監即使有凸肉長出，也可以不加「修理」，聽其自然發展，當然小太監與檢驗的太監之間，男性太監與女性縛足，是封建的荒謬行為……

大抵小太監在未發育時期加以閹割，到了十六歲正式發育時，要是體力特強的話，極可能勃然長出新的「那話兒」來。

本來凡屬男性以八歲為一期，十六歲為發育期，廿四歲是成熟期，這八年之中，可以逐步逐步的一路長大起來，大有可能「返本還原」之望，這是玉莖重生出於天然的因素之一。

還有一些人家，準備將自己的孩童日後進宮當太監，所以在襁褓之中，就由特種婦女帶領，用她的巧妙手術，扭扭捏捏下身，令到嬰孩的生殖器漸漸萎縮，把天然的機能完全毀滅，從小就把他送入宮闈，和年幼太子和公主作伴嬉戲。

這種兒童太監，日後極有可能在發育期中，得到生理上的天然力量，恢復他的性機能，要是與小太子已親若兄弟，那末宮中的檢驗太監也不敢再予以細察，這是玉莖重生出於天然的因素之二。

▲玉莖重生 借重靈力

當了太監，不論甚麼品級，他們總是妄想「玉莖重生」，一享閨房之樂，那末，「玉莖」是不是能重生呢？

(廿四) (未完)



鬼故事

蘇天龍哈哈大笑，「哈哈……你丈夫一生不作虧心事，怎會有人要來暗算我……」

他從腰袋裏，又掏出一封信，「雪映，我大限已到，不得不離開你和孩子了。」

(十四) (未完)

士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
Fairway Refrigeration Co.
承接修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三三-六五二二
住宅：二九一-零八八二

時代冷氣
Fairchild Keating & Co.
專科承接修理，大小商業
大小牛奶肉食瓜果菜櫃，家
庭雪櫃洗衣機，電爐
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alac Ma)
黃福堂日夜服務
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
Tel: 251-1616

政府牌照煤氣工程
專修及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六十元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。
電話：九三九-八二七五鮑洽。
3742 Main St., Vancouver, B.C.

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
歡迎
私人及商業貸款
高息定期存款
商業戶口及儲蓄戶口
星期六照常辦公
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

劉富新
承接裝修
油漆 土木工程
地址：836 E. 14 Ave
新電話：879-4389

捷成建築裝修
最平最妥
承接商業住宅木水電油漆漆面
加港專業主理保證妥善。
電話：八七二-七九九二
八七六-五六五九

鐸士節打車行
DON DOCKSTEAD VOLVO
委任馬勉倫先生為推銷
代表，本行特約經銷
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行
地址：1577 Main St., Vancouver, B.C.

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷妥當僑
胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一六號喜士定東街
電話：二五三-九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八-五八七五

梁祺
KEE IEUNG
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，機字其庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦什
及熱氣濕氣青泥沙平頂面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四-一八六一
式五四-一〇三三(夜用)

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定活存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢
★本公司為加拿大政
府存款保險公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

比高置業有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一) 代客建造花園洋房 Custom Build Home
聘有則師為客設計圖則。
(二) 商業樓宇興建。
(三) 商業舖位裝飾。
(四) 在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五) 在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No.3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274-6068

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
經營業務
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
504 MAIN STREET (角) VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604)669-3247

仙樓
FAIRYLAND 海鮮酒家
CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
鑲定十月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植垣君 (CHRIS CHUNG) 主理
●加拿大海鮮香港風味
●專人搜購澳洲生猛海鮮
●有水族箱裝全日生猛海鮮任君選擇
●交通方便免費泊車
營業時間
午餐：上午十一時至三時
晚餐：星期一至六 五時至十二時
星期日 五時至十時
3580 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL: (604) 275-2045

哀謝

先嚴源號慶公府廣東省開平縣百合墟馬降龍慶里人痛於一九七七年十一月廿七日在尾利慎血埠中央醫院逝世享壽七十有四歲十二月五日假座必打臣殯儀館舉行殯禮扶柩歸土安葬山邊墳場荷蒙宗親戚友惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人謝奕枝
孤子振旺振文
媳婦黃美濃
孤女錦雁美雁
女婿張振黃錦倫
男孫衛賢衛業
女孫麗儀麗潔
外孫兩儀兩康壽南
孫媳黃關錦意黃李麗瓊
曾男孫黃國樞黃國健
曾女孫黃麗明黃秀明
同哀謝

(轉儀)黃錦倫合家四百元,黃兩儀合家二百元,黃意蘭合家三十元,胡鶴立合家廿元,李潤合家廿元,黃振東夫人合家廿元,關煜標合家廿元,關煜良合家廿元,關仕龍合家廿元,關惠國夫合家廿元,黃樹旭夫人合家廿元,鍾高卓,鍾蔭,關文煥,關文煥,關文煥,周均,張錫榮,周五姿,關顯倫,黃恒倫,麥參,關則美,關敬,黃仕章,周雲行,司徒均,何濟韶,以上合家十元

(花園)紅燈籠餐館 ALL SEASON 餐館同人,紅燈籠餐館同人,
Mr. & Mrs. K. Lee & Family, Mr. and Mrs. Gin, May, Chong & Family, Foodland and F.G.A., Sam and Eileen Young, Mr. and Mrs. Kam Ming Wong & Family, Mrs. Shee Cook Wong, Mr. & Mrs. Chung Mou & Family, City Cafe, Kam Pui Chow, Chee Ying Chow, Chee Cheung Chow, Chee King Chow, Ming Chow, Cheu Cheong, Wong.

(素車)鄭偉,周雲行,周耀康,關燦輝,黃照祥,梅玉庭,關燦良,周熾英,黃路漢,周育,周廣福,關煜標,黃仕章,周灼灼,黃漢忠,楊三德,關鏡敏。
Barry Dorley, Jim Stolz, Jerry Hamilton, 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

哀謝

先慈胡門謝氏紅雁太夫人廣東省開平縣儒良鄉均和里人痛於一九七七年十一月十五日十一時壽終於中央醫院積享壽七十有二經於十一月廿一日下午一時假座必打臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友世誼惠贈輓聯花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

杖期夫胡時邦
哀子謝球謝文煥
媳婦鍾潔梅
男孫世明嘉明
女孫素嫻
哀女佩玲適葉門
女婿葉漢豪
外男孫國群國惠國深
叔持傑
婿司徒耀
男侄與基佑礎
侄媳郭美玲
男侄孫健榮
女侄孫珠玉愛
女侄孫謝瓊林雷金棠
外男侄孫三名
外女侄孫四名
同叩謝

(轉儀)葉義家合家二百元,胡持傑,葉崇略,鍾子強,周子強,以上俱合家一百元,雷金棠,張其才,袁滿照,關煥登,以上俱合家五十元,胡本初合家四十元,葉漢常,黃燦章,謝沾元,以上俱合家三十元,袁伯夫婦二十五元,雷法仁夫婦,朱漢,胡炳儒,許廣東,謝朝明,關炎,李本民,黃金煥,陳達明,黃德照,黃培棟,李華瑞,林柏榮,黃榮溢,胡仲衡,胡健潔,胡健玲,司徒俊,以上俱合家每二十元,士多亞,鄭笑,藍麗餐館,以上每二十元,關錫霞十五元,馬平,胡錫佐,關銘華,關銘潤,關銘炎,黎鈞誠,黃惠民,關炳輝,馬紹恩,余啓康,黃榮鏡,余根,張結安,以上俱合家每十元,謝英,亞蘭,謝姑,鄭麗秀,黃珍嬌,陳佩英,黃霞,周芳,關媽,美玉,關洪,清忠二嫂,鄭國亮,黃照照,盧月明,胡香姑,謝濟漢,胡長發,李蘭,陳太,李梅,雷燦,陳文偉,羅榮年,羅靜子,以上每十元,黃華,蘇珊,麗莎,柳姑,銀瑞,亞惠,陳太,古太,以上每五元,周錦松,黃兆銘,以上每合家二元,工友共四十三元二角。

(花園)葉義家,葉崇略,謝沾元,黃德照,陳達明,謝如海,謝如杞,謝氏姊,關煥登,謝翠琴,李華瑞,關仲武,梁福榮,梁偉家,鄭德慈夫婦,林柏榮,鄧宏暢,朱朝傑,黃灼榮,黃培棟,胡美蓮,鍾卓倫,張其才,袁滿照,文華花店,以上俱合家。
(素車)謝錫,黃燦章,黃德照,李華瑞,胡佑礎,胡興基,關煥登,李本民。
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

先慈胡門謝氏紅雁太夫人廣東省開平縣儒良鄉均和里人痛於一九七七年十一月十五日十一時壽終於中央醫院積享壽七十有二經於十一月廿一日下午一時假座必打臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友世誼惠贈輓聯花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
180 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

一年一度耐賓大優待
凡購國產商品一律九折!
玉石、金首飾、琉璃瓦製品,一律八折。
白米、冰蝦、畫冊除外。
另有特價商品供應,歡迎參觀選購!
購者從速,售完即止。
日期:由十二月十九日至十二月卅一日

永隆公司
WING LING CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
燒魚 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理:
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話:682-2244

新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭魚
台灣十二安罐頭鮑魚
台灣十二安罐頭米仔
自製藥材海狗鞭酒
△零沽批發,無任歡迎▽

利源金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

自接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

中華特價中心
聖誕送禮佳品
塑膠禮品庄
雪耳、冬菇、魚翅、燕窩
各式糖果餅干、補身藥材
「特價優待」「式式俱備」
地址:總店:片打東街一三五號
分店:片打東街二九九號
電話:六八一-二八二三

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

新貨上市
清水白果
鮮美素菜
澄麵粉
白裸干
糖水蓮子
批發零沽 無任歡迎

翔龍海鮮酒家
528 MAIN STREET (維街) 電話:682-8618

恢復營業啟事
本酒家之水族池擴大大工程及部份裝修工程經已完竣定於十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞新知舊雨光臨指導。
翔龍海鮮酒家啟
營業時間
午餐:上午十一時至下午二時半
晚餐:星期一至四下午五時至十二時
星期五至六下午五時至十一時
星期日及假期下午五時至十一時
七日營業

百信實業公司
3040 ESTH AVE. 近環飛兩廳
三房石米平房土庫娛樂室,業主退休出讓六萬五千九。
②近環飛夾一街石米靚屋一廳兩房土庫精美完成獨立聯房開價五萬四。
③細街廿年雙層商業樓,正層兩間舖,廿六尺地,舖後停車場,開價十五萬三。

唐笙美術廣告公司
漆油,金薄,招牌大字。
車身白,燈箱翻新。
印刷,報紙,銀幕廣告。
溫哥華電話:282-5119

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

生力麵榮譽出品
辣味牛肉麵
大幫供應

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話:六八一-一〇二二
本號供應新鮮雞鴨,肉類,均用電子磅秤量,極為準確,絲毫不爽。
零沽批發,一律歡迎

唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧



頸部被刺得血肉模糊。林太太兩眼一睜，整個人昏了過去。其他兩個太太七手八腳把她扶下樓，灌水吹風，好不容易才弄醒過來。這時候，三子才想到趕緊打電話報警——

那是一九七六年六月九日下午兩點左右。警方趕到現場時，三個太太都在客廳裏。趙太太已經氣絕身亡，不用說，這是一宗謀殺案。

永和派出所的主管也趕到現場，他已經囑咐值勤警員通報分局。大約十分鐘左右，永和分局刑組的人馬全到齊了。他們看過現場後，認為此事非同小可，馬上轉報縣警局刑警隊，並且向局長李保宏報告。

「通知刑警局支援吧！」李保宏局長下令，「要分局報請檢察官驗屍，現場一定要封鎖。」

檢察官江文利大約在四點差一批達，隨即他趕到現場的有地檢處法醫高坤玉。

刑事警察局偵防中心接到命案的偵探，偵一隊一組人馬匆匆搭上偵防車飛馳而來。他們臨走前，把法醫權威賜日松博士也順道接上車。

兩位法醫先行工作分配妥當，檢察官隨即上樓聽取法醫官的驗屍報告。

「兇手的手段毒辣！」楊日松博士皺着眉查死者的頸部。

「兇器是薄利小刀，可能是水果刀。寬約兩公分。」高坤玉點頭，表示讚同。

「死者身上的刀傷十一處：頸部七刀，胸部三刀，死前並無打鬥的跡，雙手遭反綁，所用的布條是襯衫的袖子。」

「可能是刀子細小，所以兇手連連刺殺，直到死者死亡為止。」

法醫官驗屍的當日，鑑識科技人員已經在幾間睡房展開搜索，

(未完)

命害財劫子浪綠慘

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權證 (LETTER B)

- 以最高價錢收購，歡迎比較。
- 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
- 交易與否全部服務免費。
- 可在美加任何地方現金交易。毋須親赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

代表：溫哥華 - 255-2304, 愛民頓 - 426-2443, 卡加利 - 296-4803, 溫尼辟 - 382-1638, 史提利 - 723-2872, 里賈那 - 584-0799

3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 689-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

代表：溫哥華 - 255-2304, 愛民頓 - 426-2443, 卡加利 - 296-4803, 溫尼辟 - 382-1638, 史提利 - 723-2872, 里賈那 - 584-0799

love & white TRAVEL

3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 689-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

特價機票

台灣、日本、漢城、星加坡、曼谷

香港來回由 \$532 起

代售各大航空公司國內外機票及旅遊團
歡迎來電查詢及索取章程
電話：(604)669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：953-2926

黃堃俠公證人旅行社

Quan H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港各埠特價機票即發分期
按月開出

均安號

Quan An Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到

代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮蛋麵 鮮香捲皮 鮮香雲皮 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎

零售批發 索辦歡迎

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
6340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，緊記登對對方姓名汽車牌號，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為服務。

經理人：林蔭棠，馮錫祈

權筆左

論相、龜卜、易卦、天星擇日、精研陰陽風水定向、接批外埠命書、新編舊曆、請親移玉

寓：溫哥華唐人區福街六一號
文華商業大樓二樓候教

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四壹一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經營及修理各種機器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠造製味臘榮

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C. 754-7741

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股票等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股票等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

高級駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.

華人教授，時間任擇，全程九小時，共收 \$120 元
免費接送及包考筆試，每星期交通部派人來本校考路試，可扣除入息稅。
品來電吳先生，學校：872-8717
住宅：873-6091 晚上
林先生：324-4069

美華眼鏡公司

Minl Optic Co., Ltd.
317 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710

每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

- 兩家春一元八 同春妙手一元八
- 風流幹探一元八 浪子一元八角
- 大毒蟲一元八 好色名流一元八
- 男歡女愛一元八
- 一枕風流一元八
- 男歡女愛一元八
- 七嬌娃一元八
- 以上非非著
- 大丈夫一元八
- 小寡婦一元八
- 俏女賊一元八
- 以上唐心著
- 舞一元八
- 情場初哥一元八
- 天才玩家一元八
- 七年之癢一元八
- 驚驚與紅娘一元八
- 滿足的追求一元八
- 太子尋春一元八 龍與虫一元八
- 錢銀女人一元八 魔之物一元八

Wah Sun Book Shop
78E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界限街街角

全由華人職員服務
新張期內特價車如下：

1973 Olds	\$ 2,950
1973 Mercury	\$ 2,950
1971 Maveric	\$ 1,550
1971 Toyota	\$ 1,200
1967 Ford	\$ 350

設有修理及零件服務部
TUNE UP
缸缸缸 廿六元
缸缸缸 二十元
缸缸缸 十六元
(零件另計)

為方便僑胞設接送服務

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆青造生美口

華高雲人草加

利鐵煙草有限公司
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: (61) 7595

各種香煙 代理 麻糖發行

承攬搬運

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6677 或 433-7936 杜先生

華益實業公司張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：278-2994 270-1971 或 683-4615

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

連實業租賃或承買

餐廳現下建築中，外內特別設計，唯一前面風景，面臨 Crescent Beach 唯一車道省地點，另炸魚仔生意，現在經營中，夏季唯一

與旺生意，餐廳保證週年與旺生意，十年批約，五年實批五年浮批，兩處月租五千五百元，另生意取價三十八萬五千元，或全部承買，取價八十八萬五千元。請往 12157 Beecher St. Adjacent To 2720 O'Hara Lane, Crescent Beach 如上列價目適合目的，每日上午十時至十時電話 879-0081 預約再詳細洽商，地點實在第一。

承攬搬運

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6677 或 433-7936 杜先生

承攬搬運

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6677 或 433-7936 杜先生

溫泉區餐館旅館連實業

△位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建餐館(可坐八十位)十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業主另有事業，願調價出讓，僅取價三十六萬五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認真抵買，先到先得。

太平洋旅行社

地址：溫哥華打東街七十一號

本社代理：國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票
代理往來新西蘭、東南亞、歐洲、中南美洲等世界各地旅行團。
並代理各種往來夏威夷、倫敦、歐洲等來回機票及港台、東南亞各地特價機票。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

